

SCENE 44 • NUMBER 7

In-nanna rat kollox

Monday, after work. Marija saw everything from the bench in front of the stage.
The musician played beautifully, and the cat was at home.

ANSWER KEY

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT: 1b

L2) WHAT DOES IT MEAN: 1c

L3) HOW DO YOU SAY IT: 1c

L4) PUT THE WORDS IN ORDER: Dejjem għedt li ommok ma tafx tieġu ritratti.

L5) WHAT HAPPENS FIRST: 1: 23415

Words: In-nanna rat kollox

VOCABULARY & WRITING

W1) WHAT DOES IT MEAN?: 1c, 2b, 3a, 4c

W2) MARIJA'S VERSION: 1: bank, 1: id-dar, 1: tonħor, 1: ritratti, 1: biħħa

W3) DO YOU SNORE?: 1: tonħor, 2: veru, 3: li, 4: nieħu

W4) TRUE OR NOT?: 1d, 2c, 3h, 4b, 5e, 6a, 7g, 8f

Grammar: Tgħid li ...

GRAMMAR

G1) FIND THE WORDS: 1) tgħid, li, 2) Naħseb, li, 3) jaf, li, 4) tgħid, li, 5) għedt, li

G2) PASS IT ON: 1c, 2b, 3c, 4b, 5b, 6a, 7b, 8b

G3) IN THEIR OWN WORDS: 1a, 2a, 3a, 4b, 5a, 6a

G4) TRUE OR NOT TRUE?: 1: Veru, 1: veru, 2: kont, 1: li, 1: tieħu, 1: rat, 1: żfint, 1: ħmiet, 1: tiġi

G5) PUT THE WORDS IN ORDER: Naħseb li dan mhux veru., In-nanna tgħid li rat kollox., Lina tgħid li ħmiet l-imqarrun hi., Mama tgħid li n-nanna kienet riegħda., Ma nafx fejn kien Ċikku., Jien mhux se niġi., Nanna, int kont qed tonħor!, Ħmejt l-imqarrun jien, u rajt fantażma!

G6) THE RIGHT WORDS: 1b, 2c, 3c, 4a, 5a, 6a

Translation

Monday after work. Ella opens the door of Marija's flat.

- Hi! Grandma is telling everyone about the festa again.
- Come in, come in! Will you have a cup of tea?
- ▲ Thank you. Mrs Marija, where were you during the concert?
- I was sitting on the bench in front of the stage. And I saw everything.
- ▲ Everything? Even when the lights went out?
- Of course. Ġorġ played really beautifully, the whole time.
- ▲ Yes, I heard him. I think he's never played so beautifully.
- On my trumpet, like before, when he was ten.
- ▲ And Ċikku? Where was Ċikku?
- Ċikku was at home, on my bed. He doesn't like noise.
- Doesn't like noise? Grandma, everybody knows he loves the stage! Last year he slept on the drum!
- And you didn't see anything. You were asleep!
- That's not true! I wasn't asleep. I only closed my eyes. That's a different thing.

■ You were snoring too! Everybody heard you.

○ A lady never snores.

▲ I heard you too.

▲ So nobody saw anything?

Ella holds up her mother's phone.

■ Mum saw! Mum took photos!

■ Lots of photos. She says she took a hundred and twenty!

○ A hundred and twenty? And am I in them too?

■ You're in four photos. And in all four, asleep!

○ I always said your mum can't take photos.

▲ So your mum saw everything! Tonight everyone in the courtyard. We'll look at all the photos.

○ I'm not coming. I'm asleep in every photo!

Marija pats her hair.

▲ Asleep, but beautiful, Mrs Marija!

"Grandma, you were asleep!" "I closed my eyes. That is different." Then Ella holds up her mother's phone. "Mum took photos. Lots of photos." Marija says she won't come and look; five minutes later she is the first one in the courtyard.